



SAVREMENKO

No2

Drugo polugodište /
Second Term 2020

Stvarno drugačija

TIME MACHINE:

Stvarno drugačija
školska godina za nama

TIME MACHINE:

A truly different school
year behind us

NAJBOLJI RADOVI UČENIKA

SAVREMENI OSNOVCI NA ZLATIBORU:
Mnogo doživljaja i novih saznanja
na rekreativnoj

PREDLOZI:

Šta da čitate i kako da vežbate vijuge
takom raspusta?

THE STUDENTS' BEST WORKS

SAVREMENA'S PRIMARY SCHOOL
STUDENTS AT ZLATIBOR:
Learning and adventure during
the school trip

READING SUGGESTIONS:

What to read and how to exercise
your brain during summer break

SAVREMENA OSNOVNA ŠKOLA - STVARNO DRUGAČIJA

Dragi učenici i roditelji,

Na kraju smo naše prve školske godine u Savremenoj osnovnoj školi. U godini koja ostaje za nama toliko toga smo postigli i prošli zajedno. Da u našoj školi nikada nije dosadno, govore i razni izleti, posete, corner days i mnogobrojne aktivnosti koje smo imali. Bili smo na Avali, obišli Prirodnački muzej u Svilajncu, posetili sajmove knjiga, tehnike i sporta. Slavili smo školsku slavu, obeležavali značajne međunarodne praznike, a kao domaćini smo ugostili veliki broj dece iz vrtića i drugih škola i njihove roditelje.

Zajedno smo vrlo hrabro i uspešno pregurali i jedan ružan period epidemije koronavirusa i nakon njega se vratili u učionice još spremniji za učenje i druženje. Zbog svega što je za nama, mogu samo da kažem: bravo, savremeni učenici, učitelji i nastavnici!

Kako bismo većinu naših dogodovština zabeležili na jednom mestu, imam zadovoljstvo da vam predstavim najmlađeg člana savremene porodice i najboljeg prijatelja naših đaka – „Savremenka“! U ovom časopisu moći ćete da se podsetite svega što smo doživeli u prethodnom periodu i još bolje se upoznate sa svim onim što čini našu školu.

Imate priliku da pogledate gde su to sve savremeni osnovci isli, koliko su maštoviti oni i njihovi radovi, šta ih očekuje u narednom periodu i još mnogo toga. Moći ćete da vidite i neke od zanimljivih tekstova i načina na koje pristupamo nastavi u Savremenoj.

Uživajte u predstojećim stranama kao što smo mi uživali stvarajući ove uspomene i postavljajući izazove za budućnost! I, naravno, uživajte u predstojećem letnjem raspustu, ali se polako pripremajte i za narednu školsku godinu, zanimljive događaje i nova iskustva i izazove pred nama.

Jasmina Franolić,
direktorka Savremene osnovne škole



Dear students and parents,

We are approaching the end of our first school year at Primary School Savremena, during which we have achieved so much and been through so many things together. It's never boring at our school, which is evident from the numerous school trips, visits, corner days and other activities we enjoyed. We visited Avala, the Natural History Centre in Svilajnac, as well as book, technology and sports fairs. We celebrated the school slava and important international holidays, and welcomed many children and parents from other kindergartens and schools.

Together, we bravely and successfully overcame the ugly coronavirus epidemic and came back more eager than ever to learn and spend time together in the classroom. After everything we've been through, I can only say one thing: Well done, Savremena's students and teachers!

In order to make a record of our adventures, I am pleased to present the youngest member of our family and our students' best friend – Savremenko! In this magazine, you can read about what we experienced in the previous period and learn about what makes our school so special.

You will see what Savremena's primary school students visited, how creative they are, what they can expect in the upcoming period and much more. You will also read some interesting texts and see the way we approach teaching at Savremena.

Enjoy these pages just as we enjoyed creating these memories and setting challenges for the future! Of course, enjoy the summer break, and start preparing slowly for the next school year and the interesting events and experiences ahead.

Jasmina Franolić,
Principal of Primary School Savremena





TIME MACHINE





Dan koji smo svi čekali je došao: Počela sa radom Savremena osnovna škola

5. 9. 2019.

Dan koji smo svi čekali je došao - počela sa radom Savremena osnovna škola. I dok mnoga deca, a i nastavnici žale zbog završetka letnjeg raspusta, u Savremenoj osnovnoj školi učenici, nastavnici i roditelji jedva su čekali početak nove školske godine...

[Pročitaj više »](#)



Prva avantura u Savremenoj: Novi drugari u nezaboravnom danu na Adi

12. 9. 2019.

Najbolja školska godina dosad tek je počela, a osnovci Savremene su doživeli svoju prvu avanturu – u petak, 6. septembra, sa svojim učiteljima i nastavnicima posetili su Adu Ciganliju i doživeli nezaboravnu avanturu punu novih iskustava!...

[Pročitaj više »](#)

The day we've been waiting for has arrived: Primary School Savremena is open

5 September 2019

While many children and their teachers feel sad because the summer holidays are over, students, parents and teachers at Savremena are eagerly waiting for the beginning of the new school year...

[Read more »](#)



Savremeni osnovci u magičnoj avanturi kroz Muzej iluzija

17. 9. 2019.

Osnovci Savremene posetili su Muzej iluzija, koji je odmah osvojio simpatije svih mališana i odveo ih na nezaboravno putovanje kroz magične sobe, u kojima su doživeli intrigantno vizuelno, čulno i edukativno iskustvo...

[Pročitaj više »](#)

Savremena's students enjoy a magical adventure at the Museum of Illusions

17 September 2019

Students of Primary School Savremena visited the Museum of Illusions which immediately caught their attention and took them on an unforgettable journey through magical rooms where a captivating visual, sensory and educational experience awaited...

[Read more »](#)



The first adventure at Savremena: New friends spend an unforgettable day at Ada

12 September 2019

The best school year has barely begun, and students of Primary School Savremena already embarked on their first adventure – on Friday, 6 September, they visited Ada Ciganlija and experienced a remarkable adventure!...

[Read more »](#)

Na sekciji robotike osnovci upoznali robeće i uplovili u svet programiranja

25. 9. 2019.

Osnovci Savremene imali su prvi čas robotike, koju će tokom školske godine voditi nastavnici Milić Vukojičić i Saša Ivakić. Već na prvom času učenici su upoznali svog omiljenog MiRo-E robota...

[Pročitaj više »](#)

Savremena's students introduced to robots and entered the world of programming in robotics club

25 September 2019

Savremena students attended their first robotics lesson, which will be taught by Milić Vukojičić and Saša Ivakić throughout the year. The students were introduced to their favourite robot, MiRo-E in the very first lesson...

[Read more »](#)



Izlet na Avalu, igre u prirodi i mnogo novih saznanja

■ 2.10.2019.

Topao septembarski dan bio je idealna prilika za još jednu nezaboravnu avanturu osnovaca Savremene – ovog puta učenici su sa svojim nastavnicima i učiteljima bili na Avali...

[Pročitaj više »](#)

Trip to Avala, outdoor games and lots of new insights

■ 2 October 2019

A warm September day was ideal for another unforgettable adventure of Savremena's students – this time, the students and their teachers visited Avala...

[Read more »](#)



Nezaboravan dan: Učenici Savremene zaigrali „Igre bez granica“ sa svojim roditeljima

■ 16.10.2019.

Po čemu se jedan dan u školi kod savremenih osnovaca razlikovao od ostalih? Umesto u redovnim popodnevним vannastavnim aktivnostima, učenici su topao oktobarski dan proveli u školskom dvorištu sa svojim roditeljima i učiteljima...

[Pročitaj više »](#)

Unforgettable day: Savremena's students play games without borders with their parents

■ 16 October 2019

What made a school day unique at Primary School Savremena? Instead of attending regular extracurricular activities in the afternoon, the students spent a warm October day in the schoolyard with their parents and teachers...

[Read more »](#)



Corner Day: Radionice na kojima su osnovci doživeli još nezaboravnih iskustava

■ 10.10.2019.

Dečja nedelja u Savremenoj prolazi u znaku raznovrsnih radionica, nastavnih i vannastavnih aktivnosti, a Corner Day osnovci su ispunili osmesima i zadovoljstvom, jer su kući, kao i svakog dana,...

[Pročitaj više »](#)

Corner Day – an unforgettable workshop experience for primary school students

■ 10 October 2019

Savremena's Children's Week has been full of different workshops, curricular and extracurricular activities. During Corner Day, the primary school students learnt a lot and went home happy and with smiles on their faces...

[Read more »](#)



Savremeni osnovci prikupili školski pribor za drugare iz škola širom Srbije

■ 21.10.2019.

Početak školske godine savremeni osnovci obeležili su misleći na svoje drugare iz drugih škola širom Srbije. Zajedno sa drugim eko-školama učestvovali su u velikoj humanitarnoj akciji...

[Pročitaj više »](#)

Savremena's primary school students collect school supplies for their friends around Serbia

■ 21 October 2019

Savremena's primary school students spent the beginning of the school year helping their friends from schools around Serbia. Together with other eco-schools, they participated in a big humanitarian campaign...

[Read more »](#)





Velika ekološka akcija savremenih petaka: „Hajde da očistimo grad!”

■ 22.10.2019.

Učenica petog razreda Lena Elezović, zajedno sa svojim drugarima iz odeljenja, došla je na odličnu ideju: „Hajde da očistimo grad!...”

[Pročitaj više »](#)

Savremena's Year 5 students take part in a big environmental campaign: "Let's Clean Up the City!"

■ 22 October 2019

Year 5 student Lena Elezović, together with her classmates, came up with a great idea: "Let's clean up the city!"...

[Read more »](#)



Prvi veliki Halloween maskenbal u Savremenoj: Vilenjaci i čarobnjaci ili zle vile i veštice?

■ 5.11.2019.

U šarenim maskama i kreativnim kostimima osnovci su se pojavili u noći magije, trikova i darivanja – na velikom Halloween maskenbalu u Savremenoj...

[Pročitaj više »](#)

First Halloween fancy dress party at Savremena: Elves and wizards, or witches and evil fairies?

■ 5 November 2019

Having donned their colourful costumes and masks, the students arrived to a night of magic, tricks and giveaways – the first Halloween fancy dress party at Savremena...

[Read more »](#)



100% zdravo: Savremeni osnovci obeležili Svetski dan zdrave hrane

■ 23.10.2019.

Svetski dan zdrave hrane savremeni osnovci su obeležili u 100% zdravom okruženju – svojoj školi. Ovog dana učenici su učestvovali u edukativnim radionicama...

[Pročitaj više »](#)

100% healthy – Savremena's primary school students celebrate World Food Day

■ 23 October 2019

Savremena's primary school students celebrated World Food Day in a 100% healthy environment – their school. The students participated in educational workshops...

[Read more »](#)



U poseti Prirodnjačkom muzeju: Do novih saznanja kroz tematske izložbe

■ 6.11.2019.

U nezaboravnoj avanturi kroz Prirodnjački muzej osnovci su posetili tematske izložbe na kojima su proširili svoja znanja iz istorije, geografije, biologije i sveta oko nas...

[Pročitaj više »](#)

Visiting the Natural History Centre: Thematic exhibitions leading to new insights

■ 6 November 2019

In an unforgettable adventure at the Natural History Centre, the students visited thematic exhibitions and expanded their knowledge of history, geography, biology and the world around us...

[Read more »](#)



Eko-drugari: Osnovci i gimnazijalci zasadili zajedničko drvo u dvorištu Savremene

■ 20. 11. 2019.

Savremeni osnovci su zajedno sa učenicima iz Savremene gimnazije i članovima eko-patrole u petak, 15. novembra, zasadili prve sadnice u dvorištu Savremene osnovne škole...

[Pročitaj više »](#)



Eco-buddies: Primary and secondary school students joined forces to plant a tree in the schoolyard

■ 20 November 2019

Students of Primary School Savremena and Savremena Gimnazija, as well as the members of the Eco Patrol, planted the first tree seedlings in the schoolyard on Friday, 15 November...

[Read more »](#)



Savremeni osnovci na Festivalu nauke: Upravljali svemirskim brodom, vežbali KPR i postali mali arheolozi

■ 9. 12. 2019.

Učenici IV i V razreda Savremene osnovne škole u četvrtak, 5. decembra, posetili su Festival nauke i imali priliku da kroz zanimljive oglede spoznaju zabavnu i...

[Pročitaj više »](#)

Savremena's primary school students visited the Science Festival where they operated a spaceship, practiced CPR and became little archaeologists

■ 9 December 2019

On Thursday, 5 December, Savremena's Year 4 and 5 students visited the Science Festival where they experienced the entertaining and useful side of science...

[Read more »](#)



Na času sa školarcima: Roditelji oduševljeni nastavom u Savremenoj

■ 22. 11. 2019.

Vrata škole su uvek otvorena za roditelje savremenih osnovaca, a sada su imali priliku da prisustvuju otvorenom času i da svoj doživljaj podele sa učenicima. Svakog...

[Pročitaj više »](#)



Attending lessons with their kids: Parents delighted with Savremena's approach to teaching

■ 22 November 2019

The school doors are always open to the parents of Savremena's primary school students. On this occasion, the parents attended an open lesson and shared a school experience with the students...

[Read more »](#)



Mensina nagrada za učiteljicu Savremene Danijelu Kleut i njene učenike

■ 11. 12. 2019.

Učiteljica odeljenja IV-1 Savremene osnovne škole Danijela Kleut dobila je nagradu Mensa za jedan od najboljih projekata podsticanja intelektualnog razvoja učenika...

[Pročitaj više »](#)



Mensa prize for Savremena's teacher Danijela Kleut and her students

■ 11 December 2019

Primary School Savremena's class IV-1 teacher, Danijela Kleut, received a Mensa award for one of the best projects of encouraging student intellectual development...

[Read more »](#)



„Tajni prijatelj” među savremenim osnovcima i vesela razmena poklona

■ 19.12.2019.

Učenici svih razreda Savremene osnovne škole protekle nedelje igrali su se „Tajnog prijatelja” i, u duhu predstojećih praznika, drugaricu ili drugara iz razreda...

[Pročitaj više »](#)

“Secret Friend” among Savremena’s students and a joyful exchange of presents

■ 19 December 2019

Last week, Savremena’s students played “Secret Friend”. In the festive spirit of the upcoming holidays, each day they...

[Read more »](#)



Kreativne i maštovite novogodišnje priredbe savremenih osnovaca

■ 24.12.2019.

Učenici Savremene osnovne škole vredno su pripremali novogodišnje priredbe i predstave kako bi obradovali svoje roditelje i pokazali šta su sve naučili u prvom...

[Pročitaj više »](#)

Creative and imaginative New Year’s school performances by Savremena’s students

■ 24 December 2019

Primary School Savremena’s students worked hard to prepare the New Year’s plays and performances in order to delight their parents and show them what they learnt in the first...

[Read more »](#)



Učenici Savremene „Časom kodiranja” bili deo globalne manifestacije

■ 19.12.2019.

U petak, 13. decembra, u Savremenoj osnovnoj školi održan je „Čas kodiranja” u okviru globalne manifestacije „Nedelja informatičke pismenosti” (Computer Science...

[Pročitaj više »](#)

Savremena’s students take part in global Hour Of Code event

■ 19 December 2019

On Friday, 13 December, Primary School Savremena organised Hour of Code, as part of the global Computer Science Education Week...

[Read more »](#)



Interdisciplinarni čas u Savremenoj: Učenici povezali znanja iz istorije i biologije

■ 25.12.2019.

Učenici V razreda Savremene osnovne škole su u ponедeljak, 16. decembra, imali posebno zanimljiv interdisciplinarni čas na kome su učili o prirodnim materijalima,...

[Pročitaj više »](#)

Interdisciplinary lesson at Savremena: Students combine knowledge in history and biology

■ 25 December 2019

On Monday, 16 September, Year 5 students of Primary School Savremena had a particularly interesting interdisciplinary lesson in which they learnt about natural materials...

[Read more »](#)



Science on Stage Europe sada i u Srbiji: Učenicima Savremene dostupni još zanimljiviji STEM eksperimenti

17.1.2020.

Čuvena organizacija za promociju i unapređenje STEM obrazovanja Science on Stage Europe dobija predstavnika i u našoj zemlji, a posebno smo ponosni što je među najzaslužnjima za to nastavnik Savremene osnovne škole – Saša Ivakić...

[Procitaj više »](#)



Kroz projektnu nastavu pripremamo se za školsku slavu

24.1.2020.

Učenici prvog i drugog razreda su 23. januara imali završni čas projektne nastave pod nazivom „U susret školskoj slavi”, kada su se pripremali za obeležavanje školske slave Sveti Sava. Mališani su se družili, učili o prvom srpskom učitelju i prosvetitelju, a uz to se upoznavali sa svim običajima u vezi sa ovim velikim i značajnim praznikom...

[Procitaj više »](#)

Science on Stage Europe now in Serbia: Interesting stem experiments available to Savremena's students

17 January 2020

Science on Stage Europe, a well-known organisation for the promotion and improvement of STEM education, has opened a branch in Serbia. We're particularly proud of the fact that one of the people who contributed to this the most is Primary School Savremena's teacher – Saša Ivakić...

[Read more »](#)



Savremeni osnovci pokazali humanost i obradovali vršnjake

28.1.2020.

Savremeni osnovci učestvovali su u humanitarnoj akciji „Za naše”, koju organizuje grad Beograd, i prikupili paketiće za decu koja žive u krajevima koji su devedesetih godina prošlog veka bili zahvaćeni ratom na prostoru današnje Republike Hrvatske...

[Procitaj više »](#)

Students of Primary School Savremena demonstrated humanitarianism and delighted their fellow students

28 January 2020

Savremena's students participated in the humanitarian campaign "For Our Fellow Students" at the invitation of the City of Belgrade, the organiser of the campaign, the aim of which is collecting presents for children living in Croatia in the areas ravaged by the wars of the 1990s...

[Read more »](#)



Školska slava u Savremenoj: S ljubavlju svetitelju Savi

29.1.2020.

Savremeni osnovci su na veoma svečan način obeležili Savindan: priredbom na kojoj su svojim roditeljima, učiteljima i nastavnicima pokazali znanja i talente, a zatim su i obišli Hram Svetog Save na Vračaru i detaljnije se upoznali sa istorijatom ove velelepne građevine...

[Procitaj više »](#)

Patron Saint's Day at Savremena: Let us sing with love to Saint Sava

29 January 2020

Students of Primary School Savremena solemnly celebrated Saint Sava's Day with a recital where they presented their knowledge and talents to parents and teachers, after which they visited the Church of Saint Sava in Vračar, familiarising themselves with the history of this magnificent edifice...

[Read more »](#)



Novi Corner Day u Savremenoj: Igrali smo se, zabavili i takmičili!

4. 2. 2020.

Petak, 31. januar, bio je poslednji radni dan u prvom polugodištu školske 2019/2020. godine, što smo iskoristili da održimo još jedan Corner Day u Savremenoj sa čak 6 radionica na temu „Igraj se, zabavi se, takmiči se”...

[Pročitaj više »](#)

New Corner Day at Savremena: We competed, played and had fun!

4 February 2020

Friday, 31 January, was the last day of school in the first semester of 2019/2020, which was a great opportunity to organise another Corner Day, the theme of which was “Compete, play and have fun”...

[Read more »](#)



Mi smo nastavnici, ali smo i roditelji!

27. 2. 2020.

Dan porodičnog druženja u našoj školi: Mališani učitelja, nastavnika, profesora i svih drugih zaposlenih u sistemu Savremene osnovne škole i gimnazije imali su ovog februara zadovoljstvo da budu gosti najmodernije osnovne škole u regionu...

[Pročitaj više »](#)

We're not just teachers, we're parents, too!

27 February 2020

A family day at our school: this February, the children of the teachers and other employees of Savremena's primary and secondary schools had the pleasure of visiting the most modern primary school in the region...

[Read more »](#)



Predškolci u poseti Savremenoj: Super je, hoćemo ovde u školu!

14. 2. 2020.

Mališani iz beogradskih vrtića proveli su lep dan u Savremenoj. Zabavljali su se, družili sa nastavnicima, isprobali sve ono što pruža najmodernoja osnovna škola u regionu i, na kraju, prepuni utisaka otišli kući sa istom porukom: „Ovde je super, hoćemo da idemo u ovu školu!”...

[Pročitaj više »](#)

Preschoolers visiting Savremena: It's awesome, we want to enrol here!

14 February 2020

Children from Belgrade kindergartens spent a wonderful day at Savremena. They had fun, hung out with teachers, tried everything the most state-of-the-art primary school in the region has to offer, and eventually went home full of impressions, repeating the same message: “It's awesome, we want to enrol here!”...

[Read more »](#)



Više od 100 mališana posetilo Family SMART Day u Savremenoj

3. 3. 2020.

Dobro druženje, više od 15 edukativnih radionica i mnogo novih iskustava obeležili su Family SMART Day, koji je održan 29. februara u Savremenoj osnovnoj školi. Više od 100 mališana uzrasta od 6 do 11 godina uživalo je sa svojim roditeljima u besplatnim aktivnostima...

[Pročitaj više »](#)

More than 100 children visited Family Smart Day at Savremena

3 March 2020

More than 15 educational workshops, a good time and many new experiences marked Family SMART Day, which took place on 29 February at Primary School Savremena. Over 100 children aged 6-11 participated in the free activities together with their parents...

[Read more »](#)



Savremeni osnovci vode emisiju „OdLINKaši” na linkTV-u

■ 4. 3. 2020.

Glumica Jana Milić Ilić i njen kolega Zoran Pajić, poznatiji kao Marina i Nikola iz hit serije „Istine i laži”, kao i Ivana Perović, svetska šampionka u karateu, bili su prvi gosti u novoj emisiji „OdLINKaši”, koju vode i uređuju učenici Savremene osnovne škole s TV licem linkTV-a Irenom Spasić...

[Pročitaj više »](#)

Savremena's primary school students host the show "Odlinkaši" on LINKTV

■ 4 March 2020

Actors Jana Milić Ilić and Zoran Pajić, known as Marina and Nikola from the hit series “Truths and Lies”, as well as Ivana Perović, a world karate champion, were the first guests on the new show “OdLINKaši”, hosted by Primary School Savremena's students together with linkTV's Irena Spasić...

[Read more »](#)



DL platforma u Savremenoj: Nastava ništa ne može zaustaviti

■ 20. 3. 2020.

Tokom pandemije koronavirusa učionice u Savremenoj su bile prazne, ali se nastava i dalje odvijala, uz mnogo entuzijazma učitelja i nastavnika i na interaktivan način, zahvaljujući našoj Platformi za podršku učenju (Distance Learning platforma – DL platforma)...

[Pročitaj više »](#)

DL platform at Savremena: Nothing can stop teaching and learning

■ 20 March 2020

Although the classrooms at Savremena were empty during the coronavirus pandemic, the lessons continued with lots of enthusiasm from the teachers in an interactive manner, thanks to our Distance Learning (DL) Platform...

[Read more »](#)



Osnovci obeležili Dan Globalnih perspektiva u Savremenoj gimnaziji

■ 6. 3. 2020.

Edukativnim i zanimljivim druženjem kod drugara u Savremenoj gimnaziji, koji su im ujedno bili i mentori, savremeni osnovci su u četvrtak, 5. marta, obeležili Dan Globalnih perspektiva. Učenici su razgovarali o svetu koji ih okružuje, prezentovali literarne i likovne radove...

[Pročitaj više »](#)

Savremena's primary school students mark Global Perspectives Day at Savremena Gimnazija

■ 6 March 2020

On 5 March, Savremena's primary school students marked Global Perspectives Day with an educational and interesting day spent with their friends and mentors from Savremena Gimnazija. The students talked about the world around them, presented literary and art works...

[Read more »](#)



Kako je realizovana nastava u prvih 10 dana učenja na daljinu?

■ 26. 3. 2020.

Distance Learning platforma, koja je zamišljena kao pomoćno sredstvo u nastavi, preko noći je zbog epidemije koronavirusa zamenila učionice, ali se kvantitet i kvalitet učenja nisu smanjili: učenici i njihovi nastavnici su bili na visini zadatka...

[Pročitaj više »](#)

How was teaching implemented in the first 10 days of distance learning?

■ 26 March 2020

The Distance Learning Platform, devised as an additional teaching aid, became a substitute for classrooms overnight due to the coronavirus epidemic; however, the quantity and quality of the lessons were not affected as both the students and their teachers did their best...

[Read more »](#)



Savremena podržala izazov UNICEF-a

6. 4. 2020.

Kako bismo podsetili na značaj igre i podstakli decu da joj što više pribegavaju u ovim vanrednim okolnostima, u Savremenoj osnovnoj školi pridružili smo se izazovu koji je u tu svrhu pokrenuo UNICEF...

[Pročitaj više »](#)

Savremena supports Unicef challenge

6 April 2020

In order to underline the significance of play and encourage children to play as much as possible in these unprecedented circumstances, Primary School Savremena joined a challenge started by UNICEF...

[Read more »](#)



Nižu se uspesi i tokom vanrednog stanja:

Savremena kao primer dobre prakse na međunarodnoj obrazovnoj konferenciji

10. 4. 2020.

Izlaganje o modernom, interaktivnom i tehnološki podržanom načinu obrazovanja koji se u Savremenoj osnovnoj školi primenjuje od njenog osnivanja zauzelo je centralno mesto na prvoj međunarodnoj onlajn obrazovnoj konferenciji pod nazivom „Savremeno obrazovanje 2020”, održanoj 3. aprila...

[Pročitaj više »](#)

Savremena continues with its achievements even during the state of emergency:

An example of good practice at an international education conference

10 April 2020

A presentation on the modern, interactive and technologically-supported education methods implemented at Primary School Savremena was the focal point of the first international online education conference entitled Contemporary Education 2020, held on 3 April...

[Read more »](#)



Danas nam je divan dan... Na daljinu: Vuče, srećan rođendan!

7. 4. 2020.

Učiteljica Danijela Kleut i učenici četvrtog razreda priredili su Vuku Pantiću Crnčeviću iznenađenje za 11. rođendan. Drugari su mu putem zajedničkog video-četa otpevali rođendansku pesmu, da bi potom bile prikazane snimljene čestitke koje je svako od njih posebno unapred pripremio...

[Pročitaj više »](#)

For he's a jolly good fellow...online too: Happy birthday, Vuk!

7 April 2020

Teacher Danijela Kleut and Year 4 students had a surprise for Vuk Pantić Crnčević on his 11th birthday. His schoolmates sang "Happy Birthday" via video chat, after which they showed individual messages each of them had prepared...

[Read more »](#)



Praznična onlajn-izložba savremenih osnovaca

15. 4. 2020.

Učenici četvrtog razreda napravili su prava mala remek dela i na taj način jedni drugima poželeli srećan Uskrs. Tako je nastala onlajn-izložba koja pokazuje da u našoj školi odrastaju istinski umetnici čije veštine i umeće nisu sputani ni u vanrednim okolnostima...

[Pročitaj više »](#)

An online holiday exhibition by Savremena's primary school students

15 April 2020

Year 4 students of Primary School Savremena have created true masterpieces and wished each other a happy Easter. This led to a unique online exhibition showing that our school fosters true artists whose talent and skills are not hindered by these extraordinary circumstances...

[Read more »](#)



Savremeni umetnici: Remek-dela na uskršnjim jajima

21. 4. 2020.

Na likovnom konkursu oslikavanja uskršnjih jaja savremeni umetnici su se potrudili da preciznim i umešnim korišćenjem četkice, kartona, šljokica i drugih ukrasnih materijala na sebi svojstven način iskažu ljubav prema umetnosti i tradiciji...

[Pročitaj više »](#)



Savremeni osnovci obeležili Dan planete Zemlje

24. 4. 2020.

Poznato je da se 22. april u više od 150 zemalja širom sveta obeležava kao Dan planete Zemlje, a ovom međunarodnom prazniku pridružili su se i učenici Savremene, koji su svojim likovnim radovima poslali apel za zaštitu životne sredine...

[Pročitaj više »](#)

Savremena's artists: Easter egg masterpieces

21 April 2020

Savremena's artists took part in the Easter egg decoration competition and with their precise and skilful use of brushes, cardboard, glitter and other materials, showed their love of art and tradition in a unique manner...

[Read more »](#)



Više od 6.000 učenika obišlo svet na #Savremenaekskurzija

3. 4. 2020.

Više od 6.000 učenika je zajedno sa vodičima – učiteljima i nastavnicima iz Savremene osnovne škole i gimnazije – za samo šest dana, od 24. do 29. aprila, proputovalo ceo svet na Savremenoj onlajn-ekskurziji. Posetili su svih sedam kontinenata, obišli 38 zemalja i bezbroj znamenitosti, prirodnih lepota, muzeja i važnih lokaliteta...

[Pročitaj više »](#)

More than 6,000 students travelled around the world during #savremenascchooltrip

3 April 2020

In just six days, from 24 through 29 April, more than 6,000 students travelled around the world together with their guides, the teachers from Savremena's primary and secondary schools, during Savremena's online school trip. They visited all seven continents, 38 countries and numerous landmarks, sites and museums...

[Read more »](#)



Zahvaljujući Kembridžu, savremeni osnovci mogu da koriste e-udžbenike bez ograničenja

15. 4. 2020.

Kembridž je proteklog aprila odlučio da na 90 dana potpuno otvori svoju riznicu znanja u digitalnom formatu i dozvoli je za upotrebu bez ikakvih ograničenja. Na taj način je prošireno korišćenje e-udžbenika u Savremenoj, budući da učenici od početka školovanja imaju pristup obrazovnim knjigama prilagođenim njihovom uzrastu...

[Pročitaj više »](#)

Thanks to Cambridge, Savremena's primary school students can use e-textbooks without limitation

15 April 2020

In April, Cambridge decided to give free access to its digital wealth of knowledge for 90 days. This expanded the use of e-textbooks at Savremena, given that the students have access to educational books tailored to their age group from day one at their school...

[Read more »](#)



Savremeni osnovci izabrali: „Materina maza” omiljena pesma od Čika Jove Zmaja

13. 5. 2020.

Nakon višenedeljnog razmišljanja i glasanja, učenici mlađih razreda Savremene osnovne škole izabrali su omiljenu pesmu od Jovana Jovanovića Zmaja. Pobednik je pesma „Materina maza”, uz koju su odrastali mnogi od nas...

[Pročitaj više »](#)



Još jedan onlajn-rođendan u Savremenoj: Milane, srećan rođiš!

13. 5. 2020.

Savremenom osnovcu Milanu Dovijaniću je bio 11. rođendan i njegovi četvrtaci su mu poslali lepe želje za divan dan. Drugari su mu poželeli da bude zdrav, napravili mu veliki broj čestitki i video-snimaka, a Mateja Baketarić mu je čak posvetio i pesmu...

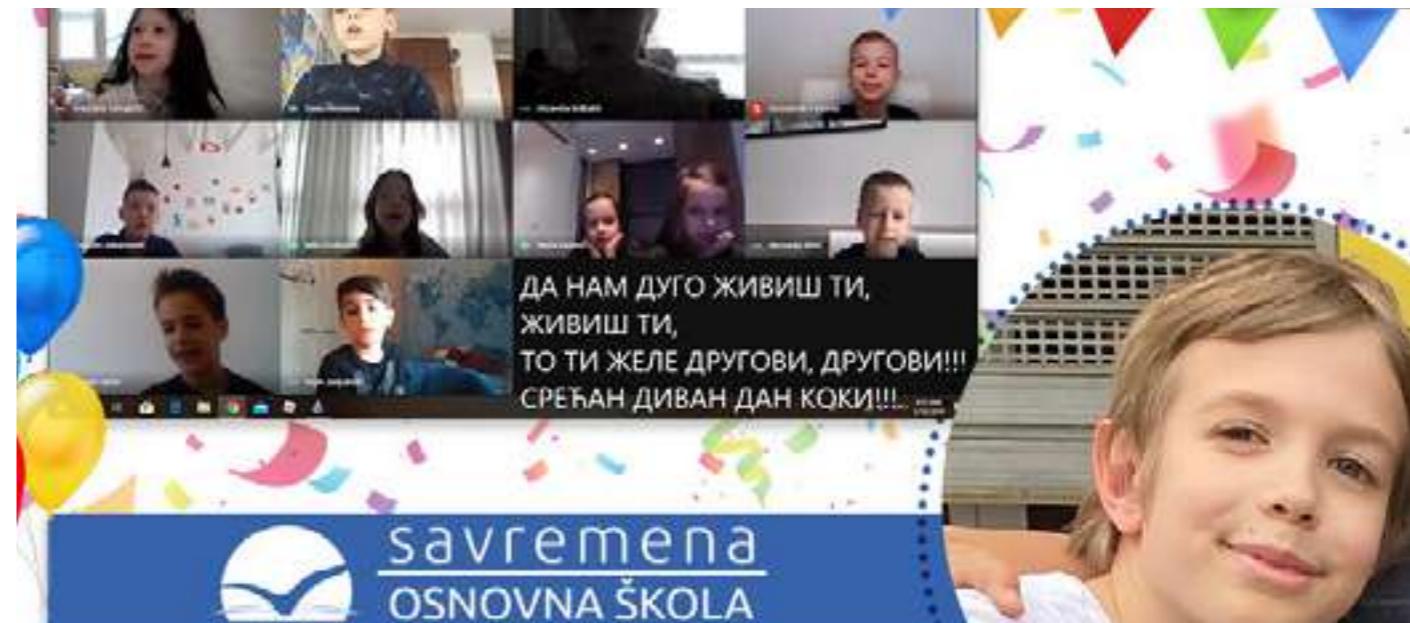
[Pročitaj više »](#)

Savremena's primary school students have decided: "Materina Maza" is their favourite poem by Čika Jova Zmaj

13 May 2020

After weeks of thinking and voting, the lower-year students of Primary School Savremena chose their favourite poem written by Jovan Jovanović Zmaj. The winner is "Materina maza" (Mama's Boy), a childhood staple for so many of us...

[Read more »](#)



Konstantine, Kosta, Kole, Koki... Srećan rođendan, vole te drugovi!

19. 5. 2020.

Konstantin Petrović, učenik prvog razreda, proslavio je osmi rođendan, a njegovi drugari iz I-1 priredili su mu iznenađenje: otpevali su mu rođendansku pesmu putem video-poziva i pokazali crteže koje su uradili samo za njega...

[Pročitaj više »](#)

Konstantin, Kosta, Kole, Koki... Happy birthday, your friends love you!

19 May 2020

First-grader Konstantin Petrović celebrated his eighth birthday and his classmates from I-1 gave him a wonderful surprise: they sang Happy Birthday and showed him the drawings they made just for him...

[Read more »](#)



Daria Denisova i Petar Stamenić oduševili na matematičkom takmičenju „Misliša 2020”

20. 5. 2020.

Daria Denisova i Petar Stamenić, učenici I-1 Savremene osnovne škole, pokazali su izuzetan nivo znanja i našli se u samom vrhu na prestižnom matematičkom takmičenju „Misliša 2020”, na kome je učestvovalo više od 54.500 osnovaca iz cele Srbije...

[Pročitaj više »](#)

Daria Denisova And Petar Stamenić shine at the Misliša 2020 mathematical competition

20 May 2020

Daria Denisova and Petar Stamenić, class I-1 students at Primary School Savremena, had an excellent performance at the prestigious mathematical competition Misliša 2020, in which more than 54,500 primary school students from all over Serbia took part...

[Read more »](#)



Dan za ponos: Savremena osnovna škola je proslavila rođendan!

1. 6. 2020.

Osnovna škola „Savremena“ proslavila je svoj prvi rođendan 1. juna 2020. godine, i to na simboličan način: povratkom učenika u klupe nakon dva meseca onlajn-školovanja. Iza nas je 12 uspešnih meseci, a pred nama još mnogo zajedničkih uspeha i radosti!...

[Pročitaj više »](#)



Za Petra od drugara: Srećan rođendan!

2. 6. 2020.

Savremeni osnovci su na samo njima svojstven način proslavili rođendan svog drugara Petra Stamenića iz I-1 - iznenadili su ga kreativnim čestitkama, rođendanskim pesmama i najlepšim željama...

[Pročitaj više »](#)

A day of pride – Primary School Savremena celebrates its birthday!

1 June 2020

On 1 June 2020, Primary School Savremena celebrated its first birthday in a symbolic manner: after two months of online lessons, the students returned to the classrooms. Behind us are 12 successful months and we have many achievements and much joy ahead of us...

[Read more »](#)



Povratak savremenih osnovaca u školu: Jedva smo čekali da vidimo drugare i učiteljicu!

3. 6. 2020.

Konačno ponovo zajedno! Savremeni osnovci vratili su se u školske klupe nakon dva meseca onlajn učenja od kuće usled pandemije koronavirusa. Njihovi prvi susreti i trenuci kada su ugledali svoje drugare, učiteljice i nastavnike bili su veoma dirljivi...

[Pročitaj više »](#)

Savremena's primary students return to school: We couldn't wait to see our friends and teachers!

3 June 2020

Back together at last! Savremena's primary students returned to their classrooms after two months of online learning due to the coronavirus pandemic. Their first encounters and the moment they saw their schoolmates and teachers were very touching...

[Read more »](#)



Emotivan rastanak IV-1 od učiteljice Danijele Kleut

4. 6. 2020.

Povodom završetka četvrtog razreda, učenici IV-1 i njihovi roditelji priredili su učiteljici Danijeli Kleut nesvakidašnje iznenađenje. Od naredne školske godine postaju veliki, savremeni petaci i dobijaju nastavnike, a rastanak sa učiteljicom bio je posebno emotivan...

[Pročitaj više »](#)

IV-1's emotional goodbye to teacher Danijela Kleut

4 June 2020

At the end of Year 4, IV-1 students and their parents gave teacher Danijela Kleut an unusual surprise. As of next year, they will have subject teachers in Year 5 and saying goodbye to their teacher was particularly emotional...

[Read more »](#)



Savremeni osnovci otkrivaju stare epohe

12. 6. 2020.

Učenici Savremene su se kroz nezaboravan obilazak Doma Jevrema Grujića vratili u epohu dvorskih dama i članova kraljevske garde. Imali su prilike da iskuse kako je izgledao život u Srbiji i Evropi tokom XVIII., XIX i XX veka, ali i da rešavaju intrigantne misterije...

[Pročitaj više »](#)



Četvrtaci, srećan novi početak

2. 6. 2020.

Povodom završetka školske godine i novih izazova koji savremene četvrtake očekuju od septembra, njihova učiteljica Danijela Kleut priredila im je nezaboravno iznenađenje i osmisnila lep poslednji školski dan...

[Pročitaj više »](#)

Year 4 students, have a great new start

2 June 2020

In view of the school year ending and the new challenges Savremena's fourth-graders can expect come September, their teacher Danijela Kleut gave them an unforgettable surprise on the last day of school...

[Read more »](#)



Druženje petaka, njihovih roditelja i razredne na Košutnjaku

14. 6. 2020.

Škola je završena, ocene su zaključene i učenici VI-1 mogli su da uživaju u prirodi na Košutnjaku i druženju sa svojim roditeljima i razrednom Sarom Popov Petrović...

[Pročitaj više »](#)

A get-together of fifth-graders, their parents and teacher at Košutnjak

14 June 2020

Given that school is over and the report cards completed, V-1 students could enjoy an outdoor get-together at Košutnjak with their parents and form teacher Sara Popov Petrović...

[Read more »](#)



Savremeni osnovci ugostili „Stubere” u novoj epizodi emisije „OdLINKaši”

15. 6. 2020.

Mladi entuzijasti iz Subotice pod imenom „Stuberi”, koji na svom Jutjub kanalu govore o umetnosti, prirodi, prijateljstvu i drugim temama bliskim omladini, bili su gosti u novoj epizodi emisije „OdLINKaši”, koju sa TV licem Irenom Spasić na linkTV-u vode učenici Savremene osnovne škole...

[Pročitaj više »](#)

Savremena's primary students welcome Stuberi in a new episode of "OdLINKaši"

15 June 2020

A group of young enthusiasts from Subotica called Stuberi, who talk about nature, art, friendship and other interesting youth-related topics on their YouTube channel, were the guests in a new episode of "OdLINKaši", hosted by Primary School Savremena students with TV personality Irena Stojanović...

[Read more »](#)



Zlatibor, velika zelena učionica savremenih osnovaca

15. 6. 2020.

Učenici Savremene osnovne škole proveli su nezaboravnih nedelju dana na Zlatiboru, a svakoga dana uživali su u drugačijim obilascima i zanimljivim sadržajima.

Nakon prvog dana, koji je protekao u putu i upoznavanju sa ambijentom hotela „Dijamant”, u kome su bili smešteni, i priodom zlatiborskog kraja, u ponedeljak su obišli Stopića pećinu i etno-selo Sirogojno. Već sutradan su se zabavili u Dino parku, šetali prelepom prirodom zlatiborskog kraja i prikazali svoje kreacije na takmičenju „Šiz-friz”.

Druženje sa životinjama na ranču „Farma”, igranje i slatki predah uz palačinke u Avantura parku i obilazak predivnog kompleksa „Kraljevi konaci” obeležili su četvrti dan rekreativne nastave, dok je uveče bila organizovana urnebesna žurka „Just dance”.

U četvrtak, 18. juna, savremeni osnovci osvojili su najvišu tačku Zlatibora, a zatim su uveče predstavili svoje originalne maske na maskenbalu u hotelu.

Peti dan ekskurzije bio je rezervisan za šetnju centrom Zlatibora i kupovinu suvenira, zatim za vožnju vozićem i panoramsko razgledanje okoline i, napisletku, za kviz znanja o svemu što su prethodnih dana videli i saznali.

Poslednji dan ekskurzije obeležile su „Igre bez granica”, posle čega su se provozali autićima u zabavnom parku i počastili picom i sladoledom. Na kraju dana svi su dobili diplome za uspešno završenu rekreativnu nastavu i sačekalo ih je veliko iznenađenje: pidžama parti.

[Pročitaj više »](#)

Zlatibor, a big green classroom for Savremena's primary students

15 June 2020

Primary School Savremena's students spent an unforgettable week at Zlatibor, where each day they enjoyed different tours and interesting content.

After the first day during which they travelled and got to know the Dijamant hotel and the scenery around Zlatibor, on Monday, they visited the Stopić Cave and the Sirogojno ethno village. The following day, they had a great time at the Dino Park, went hiking and presented their creations in the "Šiz-friz" contest.

On the fourth day of the school trip at Zlatibor, the students visited the "Farma" ranch where they played with animals, had a great time and ate pancakes at the Adventure Park, and visited the wonderful "Kraljevi konaci" resort. In the evening, they had a great party called "Just Dance".

On Thursday, 18 June, Savremena's primary students conquered Zlatibor's highest peak and in the evening, presented their costumes during a fancy dress party at the hotel.

On the fifth day, the students had a walk around the centre of Zlatibor where they bought souvenirs and gifts, after which they went on a train ride and enjoyed panoramic sightseeing. The day ended with a quiz on everything they had seen and learnt in the previous days.

On the final day of the school trip, the students played Games Without Borders, after which they drove bumper cars in the amusement park and enjoyed pizza and ice cream. Finally, the students received diplomas for a successfully completed school trip and had a big surprise – a pyjama party.

[Read more »](#)



Najsvečaniji trenutak u školskoj godini – dodela knjižica savremenim osnovcima

15. 6. 2020.

Iskreni dečiji osmesi, ponos roditelja i zadovoljstvo učitelja i nastavnika urađenim u prethodnoj školskoj godini! To su tri dominantne slike sa svečane dodele knjižica u Savremenoj osnovnoj školi, u kojima se oslikavaju emocija, priateljstvo i zajedništvo izgrađeni za ovih neobičnih, zabavnih, kreativnih i edukativnih 10 meseci druženja.

Učenici, roditelji, učitelji i nastavnici svih razreda podelili su ove svečane trenutke i učestvovali u dodeli knjižica, dok su svršeni učenici prvog i trećeg razreda roditelje i iznenadili sjajnim priredbama.

Svim savremenim osnovcima želimo mnogo uspeha u narednoj školskoj godini i zanimljiv raspust koji je pred njima! Uživajte, družite se i ostanite zdravi i nasmejani!

[Pročitaj više »](#)

The grandest moment of the year – the diploma award ceremony with Savremena's primary school students

15 June 2020

The children's smiles, the parents' pride and the teachers' satisfaction with what has been achieved in the school year! These are the three dominant images from the diploma award ceremony at Primary School Savremena, which reflect the emotions, friendships and unity built in these unusual, fun, creative and educational 10 months.

The students, parents and teachers of all Years shared these wonderful moments and took part in the diploma award ceremony, while the students in Years 1 and 3 surprised their parents with great school performances.

We wish all our primary students plenty of success in the following school year and an interesting summer break! Enjoy, have fun and stay healthy and cheerful!

[Read more »](#)



#SAVREMENA(K)ODKUĆE

Savremeni osnovci su zbog pandemije koronavirusa dva meseca učili od kuće i pratili nastavu onlajn, uz podršku svojih učitelja i nastavnika. Ipak su svakodnevno komunicirali sa svojim školskim drugarima i slali nam utiske o učenju na daljinu. U pohvalama su im se pridružili i roditelji.



Pročitajte direktorkinu bajku za dobro jutro: „Šta god da bude sutra, ostaće ono što činimo danas”

20. 3. 2020.

Iza sedam brda, iza sedam mora, iza sedam gora živila je zla Korona, koja je zaledila svet... Imala je divno ime i zlu moć...

[Pročitaj više »](#)

The principal's fairy tale for a good morning: “Whatever happens tomorrow, what we do today remains”

20.03.2020

Once upon a time, there lived the evil Corona, who froze the world... She had a wonderful name and an evil power...

[Read more »](#)



#savremena(k)odkuće: Ne, nije škola zatvorena!

23. 3. 2020.

Iako možda mnogima ne izgleda tako, nama u Savremenoj osnovnoj školi ni u ovom nezgodnom trenutku ništa nije teško, i to samo iz jednog razloga. Taj razlog su naši učenici...

[Pročitaj više »](#)

#Savremenaatyourhome: No, the school is not closed!

23.03.2020

Although it may not seem like it, we at Primary School Savremena don't find any task too difficult in these extraordinary times. This is for one reason and one reason only – our students...

[Read more »](#)

#SAVREMENAATYOURHOME

For two months, due to the coronavirus epidemic, Savremena's primary school students had online lessons from home with support from their teachers. However, they communicated with their schoolmates and sent us their feedback on distance learning on a daily basis. Their parents also joined in the praise.

“

Hvala na svakom angažovanju, mislimo da ćemo uspešno prebroditi ovaj period. Htela bih da istaknem da je najveća prednost što deca slušaju baš Vas, jer oni su navikli na Vaš autoritet i nijedan drugi učitelj sada ne bi mogao da drži njihovu pažnju. Mi smo baš zadovoljni kako je u Savremenoj organizovana nastava, hvala Vam puno.

Ana Mitić, Nemanjina mama

Thank you for your dedication and effort. I think we will successfully get through this period. I believe that the greatest advantage is the fact that the children are listening to you, as they are used to your authority and no other teacher could keep their attention. We are very pleased with the way lessons are organised at Savremena; thank you for that.

Ana Mitić, Nemanja's mum

“

Draga učiteljice Branka, malo je reći da ste bili DIVNI danas!!! Moja Antonina je bila oduševljena što Vas vidi, sva je bila važna što joj njena učiteljica drži časove. Čak Vam je i mahala. Hvala Vam punoooo!

Mirjana Maletić, Antoninina mama

Dear teacher Branka, to say that you have been WONDERFUL today would be an understatement!!! My Antonina was delighted to see you and proud of the fact that she attended your lesson. She even waved. Thank you sooo much!

Mirjana Maletić, Antonina's mum

“

Draga učiteljice, dobro jutro, nadam se da ste dobro. Uživamo u Vašim časovima, sa nestreljenjem ih čekamo.

Svetlana Petrović, Konstantinova mama

Dear teacher, good morning. I hope you are well. We are enjoying and eagerly awaiting your lessons.

Svetlana Petrović, Konstantin's mum

“

Sve pohvale za rad i trud!!! Ognjen je baš motivisan za rad.

Dragana Tesla Simić, Ognjenova mama

Congratulations on your effort and dedication!!! Ognjen is really motivated.

Dragana Tesla Simić, Ognjen's mum

“

Ovo sve Pera šalje, a mama dodaje da Vam odlično ide i da Vas vrlo pažljivo slušamo.

Jelena Stamenić, Perina mama

This is Pera's message, and his mum would like to add that you're doing great and that we're listening carefully to your lessons.

Jelena Stamenić, Pera's mum

“

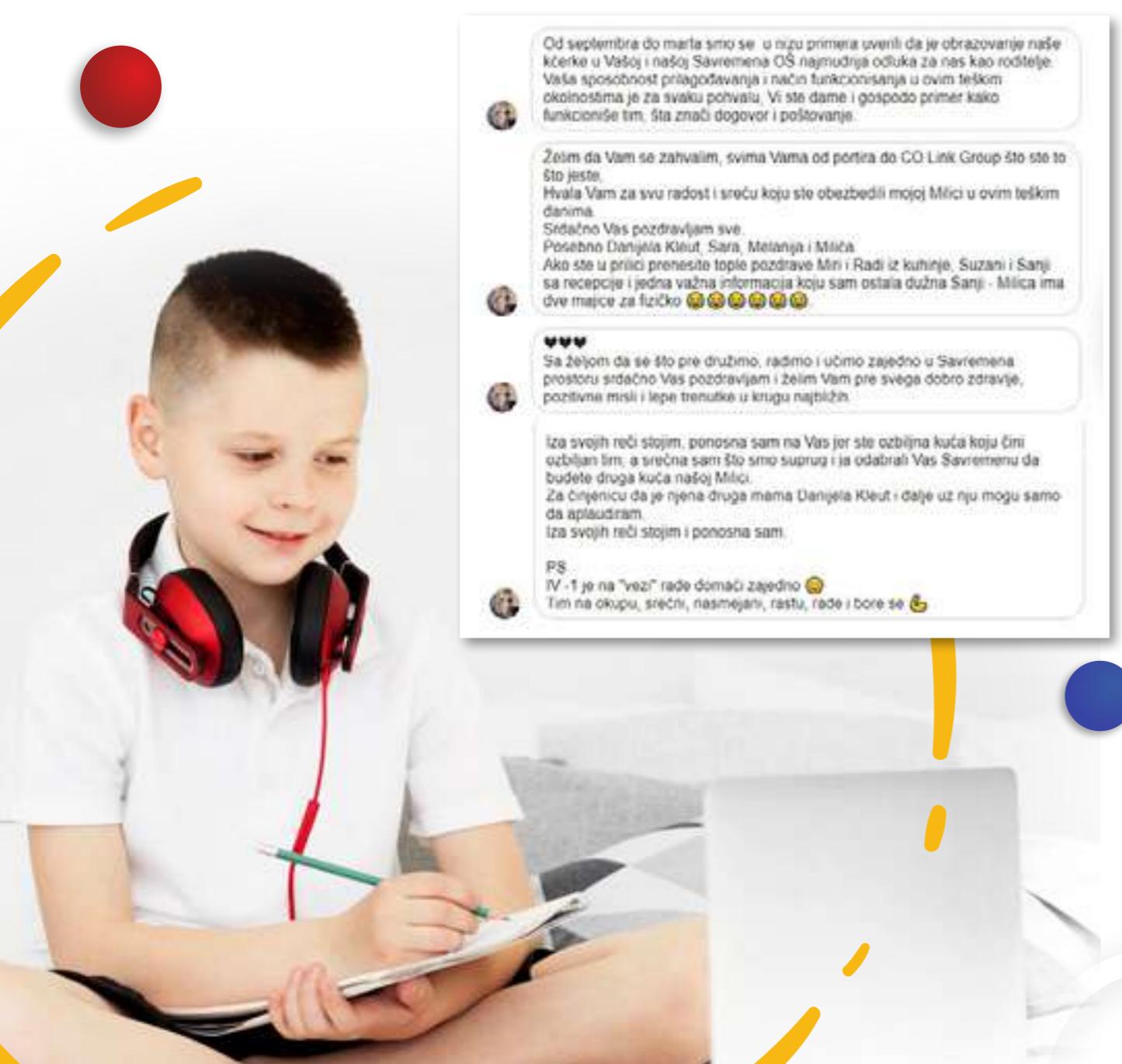
Miličina mama Sanja: „Vi ste, dame i gospodo, primer kako funkcioniše tim u ovim teškim okolnostima”

Od septembra do marta smo se na nizu primera uverili da je obrazovanje naše kćerke u Vašoj i našoj OŠ „Savremena“ najmudrija najmudrija odluka za nas kao roditelje. Vaša sposobnost prilagođavanja i način funkcionisanja u ovim teškim okolnostima je za svaku pohvalu. Vi ste, dame i gospodo, primer kako funkcioniše tim, šta znaće dogovor i poštovanje.

“

Milica's mum Sanja: “You, ladies and gentlemen, are the perfect example of how a team can work well in these difficult circumstances”

From September through March, we had numerous examples proving that choosing Primary School Savremena for our daughter was the wisest decision we as parents could make. Your ability to adapt and operate in these difficult circumstances is truly commendable. You, ladies and gentlemen, are the perfect example of how a team can work well, valuing arrangements and respect.



Učenje na daljinu iz ugla trećaka

Distance learning from third-graders' perspective

“ Umesto da mi idemo u školu, škola dolazi kod nas! Zar to nije divno? Obično ustanem, pa mi onda krenu časovi. Nekada gledam Live, a ponekad odem u arhivu i pogledam u toku dana časove. Čak i domaće zadatke radim sa učiteljima iz škole. Kada dođe slobodno vreme, ja i tada uključim naš iClassroom i igram kvizove sa svojim školskim drugarima.

Hajdi Gajić, III-1

“ Preko DL platforme svakodnevno gledam svoju učiteljicu Mirjanu Ilić na ekranu laptopa. Ujutru posle doručka sednem u svoju sobu i ulogujem se na DL platformu. Sačekam da mi krene Live class. Ponekada ne pratim uživo, već odem na Live-Class archive. Tada mogu da pogledam sve propuštene časove ili da utvrdim znanje iz srpskog, matematike, prirode i društva i engleskog.

Mihajlo Rodić, III-1

“ Pitajte koje je sve nas roditelje mučilo, osim zdravlja, jeste kako će deca završiti drugo polugodište. Osnovna škola „Savremena“ taj zadatak odlično ispunjava. DL platforma je odličan način učenja na daljinu, jer se predavanje može pratiti uživo, može da se pauzira, vratiti, pogleda ponovo... Brojne su mogućnosti. Sve pohvale kako za učitelje, tako i za ceo tim OŠ „SAVREMENA“ jer dan u izolaciji brzo prođe.

Sandra Rodić, Mihajlo's mama

“ Instead of going to school, the school is coming to us! Isn't that lovely? I wake up and then the lessons begin. I sometimes watch the live stream, while other times I visit the archive during the day. even do the homework with the teachers. In my spare time, I turn on our Classroom and play quizzes with my schoolmates.

Hajdi Gajić, III-1

“ Through the DL Platform, I watch teacher Mirjana Ilić's lessons on my laptop every day. After breakfast, I get to my room and log on to the DL Platform. Then I wait for the live class. Sometimes, I don't watch the lessons in real time, but visit the Live-Class archive. Then I can watch the lessons I missed and revise Serbian, maths, social studies and English.

Mihajlo Rodić, III-1

“ Apart from the children's health, the parents worried about how they would complete the second term. Primary School Savremena has lived up to the task. The DL Platform is an excellent method for online learning, as it allows you to follow lessons in real time, pause the videos, watch them later and so on. The options are manifold. I have nothing but praise for the teachers and the entire team at Primary School Savremena. With them, a day in isolation goes by quickly.

Sandra Rodić, Mihajlo's mum

KNJIGOLJUPCI

„Beskrajna priča“

M. Ende



Za sve ljubitelje pisane
reči imamo predlog
šta možete da čitate
tokom letnjeg raspusta
i tako se lepo zabavite:
delo „Beskrajna priča“

Mihaila Endea.

Zamislite samo: sedite u udobnoj fotelji u bašti ili na čebencetu na nekom proplanku, pijuckate hladnu limunadu i čitate omiljenu knjigu. Ili ste pobegli od letnje žege u svoju zamračenu sobu, a sladoled i zanimljivo štivo vam prave društvo. Mmm... Ima li išta lepše od toga? Sama ova pomisao vam budi maštu, zar ne? Zar ne zamišljate taj prelep osećaj? Pa čak i da ste najveći maštomrsci, poklekli biste pred ovom slikom. Hajde, hajde. Deca ste. Pustite da vas mašta povede. Na kraju, ko će da mašta ako ne vi - deca? Mi malo stariji smo to zaboravili, pa eto, pozivamo vas da nam pomognete da se setimo tih lepih i bezbrižnih dana, da naučimo ponovo da maštamo, da sanjamo, baš kao što je to uradio jedan mali dečak u jednoj veeelikoj knjizi. E baš ta knjiga u vašim rukama dobija posebne moći. Uzmite je.

Hajde...

Sigurno ste bezbroj puta onako pred spavanje zamišljali sebe u 100 oblika, 200 uloga, 300 situacija... Sigurno ste, uvereni smo, sanjali divne snove koji su na vašem usnulom licu mamili divne osmehe. Ali sigurni smo da su neki od vas to i zaboravili zbog želje da se odraste...

Ova knjiga će nam pomoći da se vratimo tamo gde je sve moguće. Tamo, u zemlju zmajeva, čudnih stvorenja. Da obiđemo mesta u kojima šume niknu za noć, u kojima žive strašna stvorenja mekanog srca. U zemlje koje zblizavaju ljude, u kojima imate moći da baš sve uradite. Ovo je knjiga u kojoj svako od vas postaje glavni junak – Bastijan Baltazar Buks.

Da, baš ta knjiga u kojoj on postaje sve ono što ne može ili ne sme. Knjiga u kojoj svako od nas može krenuti u bitku za spas mašte. Duše. Srca. Ove korice će nas ubediti da je spas tog sveta u našim rukama. Prebacije nas na taj stari napušteni tavan škole где ćemo proživeti i osetiti svaki otkucaj srca tog malog dečaka. Ta se knjiga, drugari, zove „Beskrajna priča“.

Možete je vrlo lako pronaći u svojoj Savremenoj. Samo je nemojte ukrasti od bibliotekara kao što je to učinio ovaj mali dečak. I ne zaboravite da uživate i maštate!

BOOK LOVERS



For the fans of the written word, we have a reading suggestion for the summer break:
Michael Ende's "The Neverending Story".

The Neverending Story

- M. Ende

Imagine this: you're sitting in a comfortable garden chair or on a blanket in a glade, sipping cold lemonade and reading your favourite book. Or, you have escaped the summer heat and went to your room, with ice cream and books keeping you company.

Mmm...Is there anything better?

The very thought is stirring your imagination, right? Are you imagining this wonderful feeling? Even the biggest imagination haters would give in to this image. Come, come. You're children. Let your imagination guide you.

After all, you're the ones who need to use it...if not you, then who? We grown-ups have forgotten this...So, we invite you to help us remember these wonderful, carefree days; to learn how to daydream again, just like a small boy did in a big book. This very book has special powers in your hands.

Take it, come on...

Surely you must have imagined yourself in 100 shapes, 200 roles and 300 situations before going to sleep...

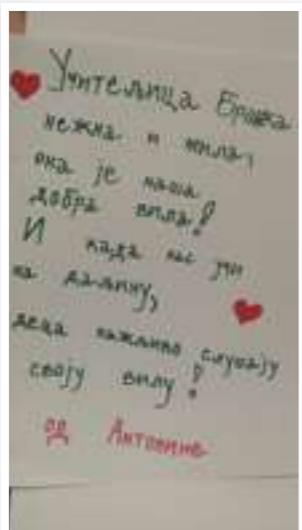
Surely you must have had wonderful dreams that brought smiles to your sleeping faces. But I'm sure some of you have forgotten this, trying to grow up... This book will help us go back to where everything is possible; to the land of dragons and weird creatures. To visit the places where forests grow overnight and scary soft-hearted creatures live. To visit the lands that bring people together, where you have the power

to do anything. This is a book where each of you will become the main character – Bastian Balthazar Bux. Yes, this is the book in which he becomes all he cannot or dare not become. The book in which anyone can fight to save our imagination; our soul; our heart. These pages will convince us that it's up to us to save this world. It will transport us to the old abandoned school attic where we will live through and feel every heartbeat of this young boy. The book is called The Neverending Story. You can easily find it at Savremena. Just don't steal it from the librarian like the boy did. And don't forget to enjoy and use your imagination!

U ĐAČKOJ KLUPI

Predstavljamo vam najlepše literarne, likovne i radove primenjene umetnosti savremenih osnovaca.

I razred



Antonina
Tufegdžić



Antonina
Tufegdžić



Elizaveta
Bolbukh



Konstantin
Petrović



Antonina
Tufegdžić



FROM THE CLASSROOM

We present the best literary, visual and applied art works by Savremena's primary students.



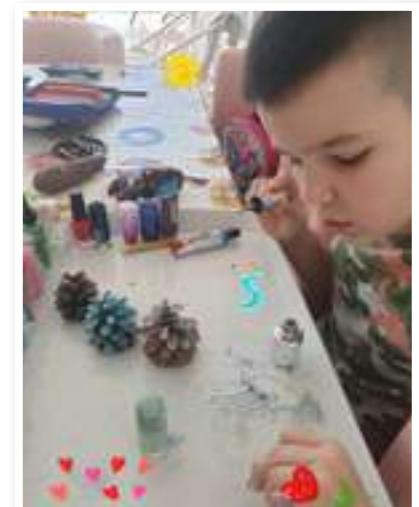
Ognjen
Simić



Petar
Stamenić



Mila
Dželatović



Maksim
Joksimović



Petar
Stamenić



Teodora
Rašević



II razred



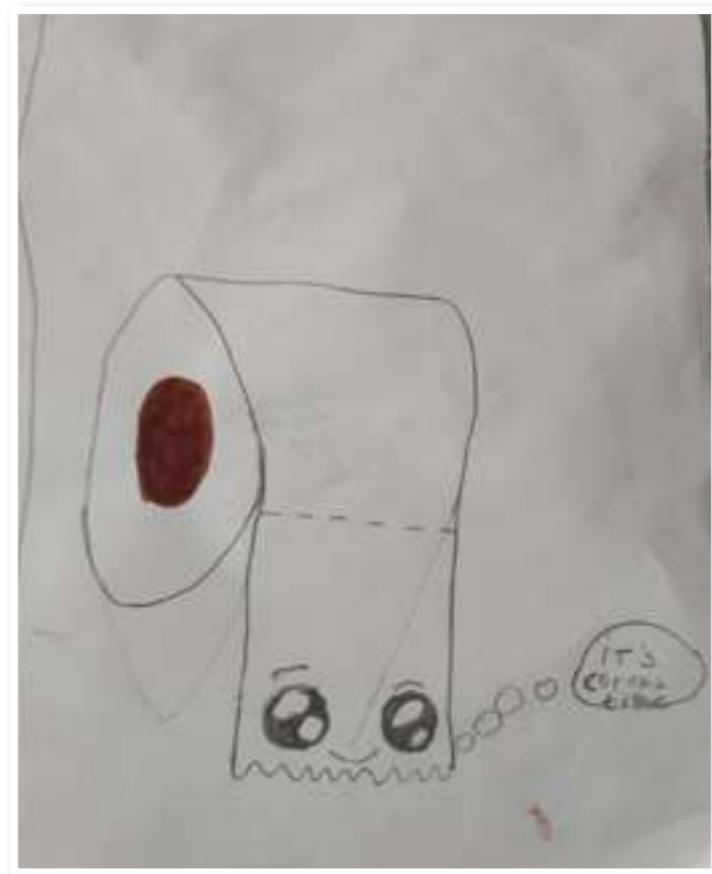
Daniele
Vitor



Nađa
Otanjac



Nađa
Radević



Teodor
Ivačković



Vana
Vlaović

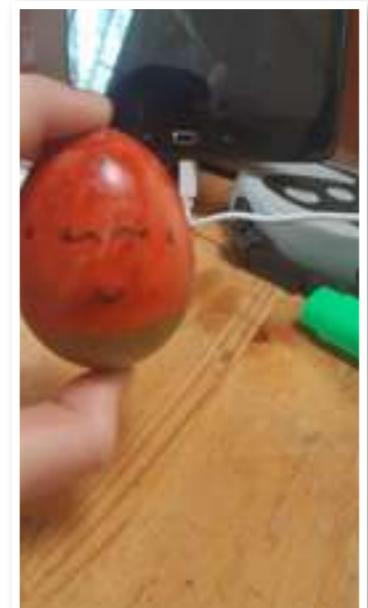
III razred



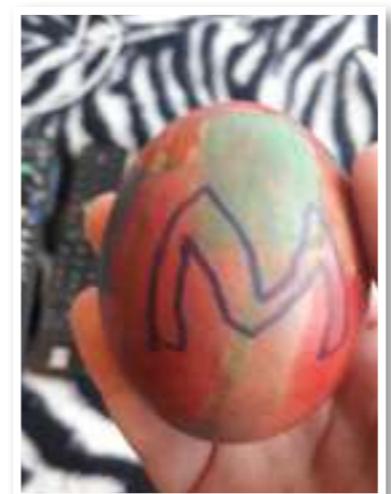
Elizaveta
Kudriavtseva



Hajdi
Gajić



Uskršnja radionica





**Bajka Petre Malenić, učenice V razreda:
„Zeta u Redu Belih Anđela”**

31. 3. 2020.

„Moja bajka”. To je bila zadata tema na koju je trebalo da učenici V razreda Savremene osnovne škole napišu pismeni rad u kojem će, očekivalo se, otkriti sve one dečje...

[Pročitaj više »](#)

**A fairy tale written by year 5 student Petra
Malenić: “Zeta among white angels”**

31. 3. 2020.

“My Fairy Tale”. This was an assignment for Year 5 students in which they wrote about their favourite fairies and...

[Read more »](#)



Savremeni osnovci kao veliki pesnici

19. 5. 2020.

Ko to kaže da je učenje od kuće monotono i dosadno? Nije ukoliko imate dobru ideju, veliki talent i ogromnu želju da usvajate nova znanja, veštine i da se...

[Pročitaj više »](#)

**Savremena's primary school
students as great poets**

19. 5. 2020.

Who says learning from home is monotonous and boring? If you have a good idea, great talent and a desire...

[Read on »](#)

Savremena

Svetlo kroz najtamniji put,
vođa naše grupe je žut.
To smo mi, banane,
iz škole Savremene.

Vođa žutu drži krunu,
vođa upravlja svakom žutom pionu,
svim pionima kraljica vodi,
govori koji potez je dobar, a koji škodi.

Savremena škola
dobra je do bola,
ova škola sija
jer je SJAJNA.

Mateja Baketarić, 4. razred

Ja sam jedan
Savremenko.
Šta je to?
Ja sam mali Savremenko.
Šta si ti?
Je'n, dva, tri.

Kad si neko dok si mali,
kada hoćeš još da znaš,
kad si neko, ti si velik,
iako si mali baš.

Ja sam jak.
Ti si jak.

Savremenko, ko je to?
Savremenko, šta je to?
To je čovek, to je neko.
Ja to znam, pitaj mene.
To je đak iz Savremene.

Gledam, slušam, pevam,
slikam,
Imam svet na dlanu
svom.

Ne stidim se sve da
pitam.
Glumim, mislim, sviram,
čitam.

Kad si neko dok si mali,
kada hoćeš još da znaš,
kad si neko, ti si velik,
iako si mali baš.

Ti si jak.
Ja sam jak.

Zajedno kroz sve dileme,
spremni smo za novo
vreme.
Tata-mate za probleme,
za budućnost, za
promene,
mi smo đaci Savremene.

Jasmina Franolić

Jesen u mojoj ulici

Ove godine sam zavoleo jesen, vi se pitate
zašto? E pa sad ću vam ispričati.

Jutra su hladnija, ali vrlo brzo izađe sunce
i oboji naš prelepi grad Beograd. Lišće je
promenilo boje u braon, crvenu i žutu. Volim
kad mi lišće šuška pod nogama dok mi grane
pucketaju. Ove godine na jesen sam krenuo u
novu školu, stekao sam nove drugare i novu
učiteljicu. Drugari i učiteljica su mi pomogli da
dolazim u školu sa osmehom i tako idem iz
nje. Dečja igra se nije utišala ko svake godine.

Svako godišnje doba donosi nešto lepo
i nešto novo. Ova jeseni mi je donela nove
prijatelje i prelepnu sliku prirode.

Aleksa Marković, 4. razred

IT SVEZNALIĆI

Zavirite još jednom u svet kodiranja i pokrenite svoju novu supermoć! Osmo i Sphero Mini provešće vas kroz svoj zanimljivi i interaktivni univerzum, u kome ćete mnogo naučiti.

Osmo Coding Awbie

Kodiranje je nova dečja supermoć urešavanju problema! Osmo Coding Awbie uspeva da pomogne na veoma jednostavan način i, prema rečima proizvođača ove edukativne igrice, uvodi decu u svakodnevno rastući digitalni svet. Aplikacija je namenjena deci uzrasta od 5 do 12 godina i može se koristiti na uređajima kao što su iPad ili Fire.

Otkrijte svet našeg drugara Awbieja putem koda

Vi kontrolišete kako će se kretati ovaj razigrani lik koji voli jagode. Sa svakom naredbom za kodiranje vodite Awbieja kroz čudesnu avanturu u prirodi među drvećem i drugarima koji vam pomažu da skupite bodove krećući se pomoću već postojeće mape.



www.playosmo.com/en/coding-blocks/

Kao uvod na samom početku, navigacioni meni nudi pomoć prilikom pokretanja likova, a kasnije korisnik sam programira igru.



Od istraživača do dečijih ruku

Kreiran od strane tima TIDAL Lab sa Nortwestern univerziteta, Coding Awbie je inspirisan istraživanjima od preko 50 godina u okviru računarstva i programiranja. Najveća prednost ove aplikacije je angažovanost dece da razmišljaju algoritmatski igrajući se.



Učenje kodiranja kod ove aplikacije čini zabavnim to što je za pomeranje magnetnih blokova potrebno da koristimo motoriku ruku, a ne samo softver. Svi znamo da deca najlakše uče kroz igru. Osim toga, kodiranje kombinovanjem Osmo Coding Awbie blokova i interaktivnog softvera pobuduje maštu kod dece, inspiriše na drugačije razmišljanje i gradi samopouzdanje.

Vršnjačko učenje

Aplikacija omogućava da na istom uređaju može igrati više dece, te na stolu ima dovoljno mesta za dva ili tri deteta kako bi zajednički učestvovala pri sastavljanju blokova i pronašlasku rešenja.

Deljenje blokova u igri

Coding Awbie set sadrži 19 magnetnih blokova, koji se mogu koristiti za sve nivoe aplikacije, tako da deca mogu međusobno da pozajmljuju blokove koji su im u tom trenutku potrebni. Opis blokova i način korišćenja mogu se lako pronaći kroz tutorijale na veb-stranici:

Sphero Mini

Robota opisujemo kao mašinu koju je kreirao čovek da bi ga zamenio u nekim poslovima korišćenjem naučenih komandi. Tako da robot ne mora imati izgled čoveka. Sphero Mini loptica predstavlja malog robota sa ugrađenim komandama za kretanje, igranje igrica i kodiranje.

Kako izgleda Sphero Mini?

Ovaj robotič veličine pingpong loptice ima različite opcije za kretanje i kodiranje. Dolazi u prozirnom plastičnom zaštitnom pakovanju sa postoljem i puni se pomoću mikro USB-a nakon što otvorimo lopticu. Povezivanje sa tabletom ili telefonom omogućava Bluetooth, nakon čega se može koristiti aplikacija Sphero Mini. Pored loptice i punjača, u setu se nalaze i plastične figurice za kreiranje poligona. Ova loptica ima mogućnost i promene boje, dakle, ne mora svetleti samo plavom bojom, za što postoje dodatna podešavanja u okviru aplikacije.



Usmeravanje kretanja robota

Sphero Mini se usmerava i postavlja u odnosu na objekat kretanja koji prati, tako da plavu svetlost pomoću aplikacije usmeravamo prvo na sebe. Pomoću džojstika na ekranu dajemo loptici instrukcije kretanja. Na opciju podešavanja i usmeravanja možemo uvek da se vratimo ukoliko primetimo da se kreće na neprilagođen način. Korišćenje kružnog džojstika za kretanje loptice jedna je od osnovnih opcija za upotrebu robota Sphero Mini i koristi se na jednostavan način. Povlačenjem pomeramo džojstik u različitim smerovima i posmatramo kretanje loptice-robota.

Kretanje se može usmeravati i pomoću opcije Tilt, okretanjem tableta ili telefona. Na sledećem linku možete pogledati kako izgledaju sve zanimljive opcije ovog robota: [Sphero Mini – Getting Started](#). Svi učenici Savremene osnovne škole imaju priliku da koriste ove aplikacije na časovima sekcije robotike i da usvoje algoritamsko razmišljanje kao uvod u svet programiranja.

IT MASTERMINDS

Have a peek into the world of coding and launch your new superpower! Osmo and Sphero Mini will take you through their interesting and interactive universe where you will learn a lot.

Osmo Coding Awbie

Coding is a new problem solving superpower for children! Coding Awbie teaches logic skills and problem solving, and, according to the manufacturer, it helps kids succeed in an increasingly digital world. Coding Awbie is the easiest way to introduce coding to your child. The app is intended for kids aged 5-12 and can be used on devices such as iPad or Fire.

Discover Awbie's world through code

You control Awbie, a playful character who loves delicious strawberries. With each coding command, you guide Awbie on a wondrous tree-shaking, strawberry-munching adventure with friends who help you collect points by moving using the in-built maps.

From research to your child's hands

Created by a team from TIDAL Lab at Northwestern University, Coding Awbie is inspired by over 50 years of research into computer programming education. The greatest advantage of this app is that children engage in algorithmic thinking through play.



What makes learning coding with this app even more fun is that we use our hands to move the magnetic blocks, not just software. We all know that children learn best through play. Also, combining tangible blocks with an interactive game fires up a child's imagination, inspires dreams and builds confidence.

Peer learning

The app allows multiple kids to play together on the same device. There's enough room on the table for two or more kids to assemble sequences and play together.

Sharing blocks

The Coding Awbie set contains 19 magnetic blocks that can be used for all app levels, which means that the kids can borrow from each other the blocks that they need in that moment. Check out the description of the blocks and tutorials here:

www.playosmo.com/en/coding-blocks/

At the beginning, the navigation menu offers help for moving the characters, after which the users can code the game themselves.



Sphero Mini

A robot is described as a machine created by man in order to perform specific tasks using commands. So, a robot needn't look like a human. The Sphero Mini ball is a small robot with in-built commands for moving, playing and coding.

What does Sphero Mini look like?

This ping pong ball sized robot has different options for moving and coding. It comes in a clear plastic box with a USB charging cable. You can use Bluetooth to connect it to a tablet or telephone and use it as Sphero Mini app. Apart from the ball and the charger, the set contains plastic figures for creating polygons. The ball can also change colour, for which you have additional settings in the app.



Moving the robot

Sphero Mini is guided and set in relation to the object it follows; therefore, we direct the blue light towards ourselves. We use the joystick on the screen to give instructions to the ball. If the movement is inadequate, we can always go back to the settings. The circular joystick is one of the main features of the Sphero Mini and is really easy to use. We drag it in different directions and watch the robot's movements.

We can also move the robot using the Tilt option, or by moving the tablet or phone. Here you can see all the interesting features of this robot: [Sphero Mini – Getting Started](#). All students of Primary School Savremena can use these apps in Robotics lessons and develop algorithmic thinking as an introduction to the world of programming.

MATEMATIČKA MAGIJA

Matematika varira od omiljenog do omraženog predmeta. Istina je zapravo da je matematika najefikasnije sredstvo za rešavanje problema, logičko razmišljanje i snalaženje u svetu. Zaista čarobna nauka kada otkrijete njene mogućnosti i magiju. Saznajte šta je to!

Ah ta matematika, teške li nauke. Sigurni smo da vam baš ovaj predmet predstavlja noćnu moru ili ipak možda grešimo... Svi ti brojevi, plusevi, minusi... Sva ta deljenja i množenja, o da, i ta famozna tablica množenja... Sve to zadaje ogromne muke ili to možda nije tako, zapravo, zašto mora da bude tako? Kao što je i sve u životu teško kada ga posmatramo iz ugla moranja, tako i matematika zauzima visoku poziciju na toj listi. Dok je, s druge strane, igra nešto što za tren proleti i hrani našu potrebu za zabavom. Pa hajde onda da spojimo lepo i korisno. Hajde onda da matematiku učinimo zabavnom! Kao što i pesmica koja „mora“ da se nauči i koja nam zadaje ogrooomne muke jer ne smemo da pogrešimo stih ili da obrnemo neku reč bude teška sve dok ne počnemo da je učimo uz celodnevno pevušenje i dok je ne otpevamo, tako i matematika ima svoj put. Tako i matematika može da nam bude nova „zaraza“ na odmorima između časova. Niste ni svesni koliko je svakodnevno koristite. Sigurni smo da ste igrali „Tablić“, „Iks-oks“ i slične igre. O da, koristili ste matematiku. U ovoj rubrici ćemo se baš time baviti – da bismo vam pokazali i dokazali da je matematika zabavna!

Matematika

Kao jedna savremena škola, težimo razvoju višestruke inteligencije. Inteligencija je umni potencijal i mi smo tu da podstaknemo svako deta da je maksimalno razvije. Već od prvog dana u školi, stimulišemo intelektualni razvoj svakog deteta, uključujući sva njihova čula i sposobnosti, razvijamo veštine i negujemo prave vrednosti. Matematika je jedna od



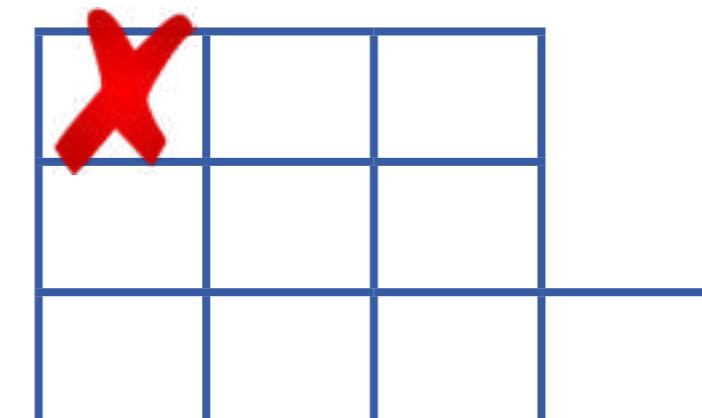
nauka koja stimuliše njihovo logičko mišljenje. Osmišljavamo različite igre i zadatke koje učenici uživajući rešavaju i pritom ne primećuju da uče.

Danijela Kleut

Jedna od igara koju obožavamo da igramo je „Produceni X0“

Pravila igre su ista kao kod igre „XO“, samo što dodavanjem desetog polja zadatak postaje složeniji, pa samim tim i interesantniji.

Milica, Nika i Teodora idu ili na francuski jezik (po njih dve) ili na nemački jezik. Milica i Nika ne idu na isti jezik. Isto tako ni Teodora ni Milica ne idu na isti jezik. Ko ide na koji jezik?



Maths goes from the most loved to the most hated subject. The truth is that maths is the most efficient means for problem solving, logical thinking and getting by in the world. A truly magical science once you discover its possibilities. So let's do that!

Mathematics – what a tricky science. We are sure that this subject is a nightmare for you. Or perhaps we're wrong? All those numbers, pluses and minuses... The division and multiplication...and yes, the famous times table ... All this is troublesome. But why does it have to be like that? Like all the things that are difficult because we have to do them, maths is high up on that list. On the other hand, games fly by in a jiffy and feed our entertainment needs. So let's combine the useful with the fun. Let's make maths entertaining! Just like a song we have to learn can give us a lot of trouble until we sing it all day, maths has its own path. It can also become a new fad during recess. You don't even know how much you use maths every day. When you play card games, noughts and crosses or similar games – you use maths. This is precisely the point of this segment – to show you how fun maths is! So, let's begin...

Mathematics

As a modern school, we strive to develop the students' multiple intelligences. Intelligence is cognitive potential, and we are here to encourage each child to fully develop it. From day one we stimulate the intellectual development of each student, their senses, abilities and skills; and we foster real values. Mathematics is one of the sciences that develop logical thinking. We think of different games and tasks which the students eagerly play and solve, without being aware that they are learning.

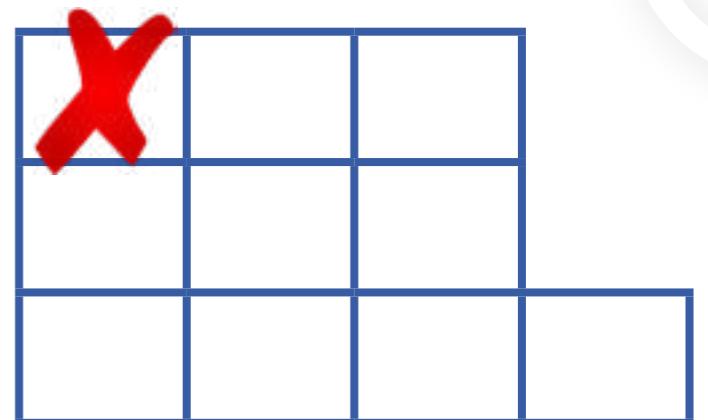
Danijela Kleut



One of the games we love to play is “Extended X0”

The rules are the same as in the standard XO, however, by adding a tenth box, the task becomes more complex and, therefore, more interesting.

Milica, Nika and Teodora are learning either French (two of them) or German. Milica and Nika are not learning the same language. Also, Teodora and Milica are not learning the same language. Who is learning which language?



ZAJEDNO SA ZVEZDAMA

TOGETHER WITH THE STARS

Da li ste čuli za misterioznu Oblast 51 u SAD? Postoje brojne legende i priče o njoj, već dugo intrigira javnost, ali evo šta je od svega toga istina, a šta su neproverene informacije.

Oblast 51

Misteriozna Oblast 51 je zapravo američka vojna baza u saveznoj državi Nevada. Tokom godina i decenija o ovoj oblasti se ispričalo toliko priča, napisalo toliko članaka, knjiga, snimilo nekoliko filmova, što je dovelo do nastanka legende. Ovaj mali deo pustinje uokviren bodljikavom ogradom je prema modernom predanju dom vanzemaljaca koji su se još u prošlom veku (ali i milenijumu) spustili na zemlju.

0 čemu oni to zapravo?

Ali moramo se zapitati da li je baš to tačno. Šta se krije iza ove legende, istina ili jedna velika laž? Istina je da postoje brojni svedoci koji nam govore da su videli objekte za koje sumnjaju da su vanzemaljski, ali treba li im verovati? Jeste li ih vi lično videli, protrljali oči, a oni su i dalje bili tu? Verujemo da će ostati večita misterija, baš kao i ona stara enigma: Šta je starije, kokoška ili jače?

Rajska priča

Istina je da je Oblast 51, tačnije prostor koji ona danas zahvata, odavnina bila predodređena da mami znatiželjne. Nekada davno se ovaj prostor nazivao i Rajska ranč, kasnije samo Ranč. Kako je prostor na kojem se on nalazio bio usred nedodjele, ušuškan u samom pesku bez igde ičega, bilo je potrebno bilo čime, pa i samim nazivom, privući radnike. Taj trend u kojem ova oblast nastavlja da traži pažnju nastavlja se i 1955, kada je ova baza izgrađena, da bi nešto kasnije dospela u žihu javnosti zbog navodnog pada neidentifikovanog letećeg objekta (NLO) na njenu teritoriju. Zapravo, tu prava priča tek počinje.

Si-fi legenda

Vlasti SAD su dugo poricale da postoji ova oblast, čime su misteriju i znatiželju javnosti dodatno podgrevale. Ljudi su

dali mašt na volju i tako su se izrodile mnoge knjige, snimili brojni filmovi, kreirale video-igrice... Kult Oblasti 51 je poprimio mnogo veće mere nego što je to iko mogao i zamisliti.

Šta je zapravo Oblast 51? Ono što sa sigurnošću možemo znati jeste da je ova baza mesto gde SAD ispituju nove vojne tehnologije, pre svega u polju vazduhoplovstva. Ovo je mesto gde su nastale ideje i gde su testirani ponosi vojne industrije „obećane zemlje“. A o vanzemaljcima... Mislim da će se ova priča tek pričati...

Have you heard about the mysterious Area 51 in the USA? There are many legends about it and people have long been fascinated by Area 51. Here are the facts and the myths.

Area 51

The mysterious Area 51 is actually an American military base in the State of Nevada. Over the decades, there have been many stories, articles, books and films about it; and so the legend was born. According to the modern legend, this small area of the desert surrounded by barbed wire is home to the aliens who settled here in the previous century (and millennium).

What's this actually about?

We have to ask ourselves: Is this true? Is this legend the truth or one big lie? True, there are many witnesses who claim to have seen UFOs; but are we to trust them? Have you seen them for real? We believe that this will remain an eternal mystery, just like the one about the chicken and the egg.

A story from paradise

The truth is that the location of Area 51 was predestined to attract curious visitors. A long time ago, the area was known as Paradise Ranch, later shortened to Ranch. The name was a way to encourage workers to come to the facility located in the middle of nowhere. The attention-seeking trend continued in 1955 when the base was built, and also later when the alleged UFO crash took place. Actually, that's when the story began.

Sci-Fi legend

The US government has denied the existence of this area for a long time, adding fuel to the mystery. People let their imagination run wild, which paved the way for numerous books, films and video games. The cult of Area 51 grew in a way that no one could have imagined.

What is Area 51 actually? What we can safely say is that it's a place where the US government tests military technology. It is a place where the Promised Land tests the pride and joy of the military industry and the Air Force. And the aliens... I believe this is a story yet to be told...

